



# 送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

\* E N 1 1 8 6 7 3 1 8 6 J P \*

## JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



お問い合わせ番号

(item number) EN 118 673 186 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 07 19		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金 Postage	諸料金	
Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Postal Code 135-0064		JAPAN		合計金額 Postage Paid		
		TEL +82-70-8028-0952		FAX		円 (yen)		
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-3576-8086	
Health food				1		USD6.96	FAX 010-3576-8086	
							次の場合は口には×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.	
							<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample	
							<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others	
							<input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents	
							日本円換算合計 (円) Total Value 696 Yen	
		No commercial value for customs purpose only.						
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		<b>ご注意!</b> この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。		
ご署名 Signature of the sender		番目 / 個中		Total number of pieces		(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.		
Khan Industries Limited KR						社員確認用 <input type="checkbox"/> * 航空危険物の説明・確認・輸出申告対象 (20万円超) が確認		

山折り後、専用パウチに入れてください



# 配達証 (PROOF OF DELIVERY)

\* E N 1 1 8 6 7 3 1 8 6 J P \*

item number EN 118 673 186 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 07 19		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)		
Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Postal Code 135-0064		JAPAN		To (Addressee) Name & Address		
		TEL +82-70-8028-0952		FAX		Country KOREA		
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-3576-8086	
Health food				1		USD6.96	FAX 010-3576-8086	
							次の場合は口には×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.	
							<input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample	
							<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> その他 Others	
							<input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 書類 Documents	
							日本円換算合計 (円) Total Value 696 Yen	
		No commercial value for customs purpose only.						
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		<b>ご注意!</b> この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。		
ご署名 Signature of the sender		番目 / 個中		Total number of pieces				

差出人 De	差出人氏名 Nom Khan Industries Limited KR		郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe) <b>EN118673186JP</b>	職権により開くことができる Peut être ouvert d'office
	差出事業者名 Société/Firme Khan Industries Limited KR			
	住所 Rue Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo			
	郵便番号 Code postal 135-0064			
受取人 À	差出国名 Pays JAPAN		輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/N° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)	
	受取人氏名 Nom Hyunjeong Seon		輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus) 010-3576-8086                                 010-3576-8086	
	受取事業者名 Société/Firme Hyunjeong Seon			
	住所 Rue 32-4 Dongchung 4-gil, Tongyeong-si, Gyeongsangnam-do (Hangnam-dong) Marcus Kim			
	郵便番号 Code postal 53054			
名あて国 Pays KOREA				

Customs declaration: 1 Please enclose in the pouch

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量 (g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement		
				国際貿易商品の分類コード(HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)	
Health food	1		USD 6.96			
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)	USD 6.96		
次の内容品種別の枠内にもX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)			説明 Explication:		差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt	
<input type="checkbox"/>	贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/>	商品見本 Echantillon commercial	<b>No commercial value for customs purpose only.</b>		2021/07/19
<input checked="" type="checkbox"/>	販売品 Vente de marchandises	<input type="checkbox"/>	その他 Autre			
<input type="checkbox"/>	返送品 Retour de marchandises	<input type="checkbox"/>	書類 Documents			
備考 Observations (11):					下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoi contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation.	
<input type="checkbox"/>	免許 Licence (12)	<input type="checkbox"/>	証明書 Certificat (13)	<input type="checkbox"/>	インボイス Facture (14)	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)  Khan Industries Limited KR
免許番号 N°(s) de la/des licences		証明番号 N°(s) du/des certificats		インボイス番号 N° de la facture		

# INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 07 / 19

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

<p><b>ご依頼主 (Sender):</b>                  Khan Industries Limited KR                  Khan Industries Limited KR                  Time 24 Building                  2-4-32 Aomi                  Koto-ku                  Tokyo                  135-0064, JAPAN</p> <p>TEL +82-70-8028-0952      FAX</p>	<p><b>郵便物番号 (Mail Item No.):</b> EN118673186JP</p> <p><b>送達手段 (Shipped Per) :</b> EMS</p> <p><b>支払い条件 (Terms of Payment):</b></p> <p><b>備考 (Remarks):</b>  <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value)  <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value)  <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift)   <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample)   <input type="checkbox"/> その他 (Other)                  Invoice No.</p>
<p><b>お届け先 (Addressee):</b>                  Hyunjeong Seon                  Hyunjeong Seon                  32-4,                  Dongchung 4-gil, Tongyeong-si, Gyeongsangnam-do                  (Hangnam-dong)                  Marcus Kim                  53054, KOREA</p> <p>TEL 010-3576-8086      FAX 010-3576-8086</p>	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 6.96	USD 6.96
<b>総合計 (Total)</b>			1		USD 6.96

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

Khan Industries Limited KR



\* E N 1 1 8 6 7 3 1 8 6 J P \*

ご依頼主控え (Sender's Copy①)

JAPAN 職権により開くことがあります  
May be opened officially

お問い合わせ番号  
(item number) EN 118 673 186 JP

From (Sender) Name & Address Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo  Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0952 FAX	受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021   07   19	損害要償額 賠償金額	郵便料金 諸料金
	総重量 Total gross weight	合計金額 Postage Paid	
To (Addressee) Name & Address Hyunjeong Seon Hyunjeong Seon 32-4, Dongchung 4-gil, Tongyeong-si, Gyeongsangnam-do (Hangnam-dong) Marcus Kim  Postal Code 53054 Country KOREA			
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food	HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained
			正味重量 Net weight
			内容品の価格 Value
No commercial value for customs purpose only.			TEL 010-3576-8086 FAX 010-3576-8086 次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. <input type="checkbox"/> 贈物 Gift <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods <input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods <input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample <input type="checkbox"/> その他 Others <input type="checkbox"/> 書類 Documents 日本円換算合計 (円) Total Value 696 Yen
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 (I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物	
ご署名 Signature of the sender		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces	

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		Country KOREA 日付印 Date Stamp
Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064 TEL +82-70-8028-0952 FAX	JAPAN	



\* E N 1 1 8 6 7 3 1 8 6 J P \*

お問い合わせ番号 (item number) : EN 118 673 186 JP

Hyunjeong Seon Hyunjeong Seon 32-4, Dongchung 4-gil, Tongyeong-si, Gyeongsangnam-do (Hangnam-dong) Marcus Kim Postal Code 53054 Country KOREA TEL 010-3576-8086 FAX 010-3576-8086		郵便料金 (円) 諸料金 (円)	合計 (円) (Postage)	日付印 Date Stamp
内容品詳細 Health food	HSコード	原産国	個数	正味重量 Net weight
			1	USD6.96
損害要償額 (円)		価格 USD6.96	総重量 (Gross Weight)	商品見本 Commercial sample
				<input type="checkbox"/> 贈物 <input checked="" type="checkbox"/> 販売品 <input type="checkbox"/> 返送品
日本円換算合計 (円) No commercial value for customs purpose only.		696		



\* E N 1 1 8 6 7 3 1 8 6 J P \*

10年保存  
受付局控

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。